



Le Jardinage – In 't kolhof

Un premier recueil de collectage en langue flamande

La commission Collectage de l'Institut de la Langue Régionale Flamande a pour mission, entre autres, de collecter les termes et expressions en usage en Flandre française de langue flamande. Créé depuis un peu plus de deux ans, l'Institut est maintenant en mesure de faire paraître ses premiers travaux dont la réalisation a été rendue possible grâce à ses membres mais aussi à de nombreux locuteurs natifs de la région et qui se sont aimablement prêtés à cet exercice et à celui de leur mémoire. Vous trouverez dans ce recueil le vocabulaire et les expressions relatives au jardin potager : outils, légumes, plantes condimentaires, travaux du jardinier, etc. À la façon d'un dictionnaire bilingue il comprend une entrée français-flamand et une entrée flamand-français avec les précisions académiques que la langue nécessite. De nombreuses illustrations viennent agrémenter ce recueil qui se veut un ouvrage de recherche et de détente.



Institut de la Langue Régionale Flamande
Akademie voor Nuuze Vlaamsche Tale

www.anvt.org - courriel : infos@anvt.org

livre format 10x15 cm, 64 pages

Prix de vente : 10 € frais de port compris

BON DE COMMANDE

Je désire acquérir le livre "Le Jardinage – In 't Kolhof"
au prix de 10 €. Je commande ... exemplaire(s).

- à retirer par mes soins auprès de l'ANVT-ILRF
 à envoyer à mon adresse (les frais de port sont compris)

Ce bon doit être envoyé accompagné d'un chèque
à l'ordre de **Akademie voor Nuuze Vlaamsche Tale**, à :
ANVT-ILRF - Hôtel de ville - 59670 Cassel

Nom Prénom

Adresse

Code Postal Ville

Tél. Courriel



In 't kolhof – *Le Jardinage* Vlaamsche woorden vergaerd en verspaerd in èn eersten boek

Dezen boek hèt op-ezet ewist van den werkgroep “Vlaamsche woorden, uitspraken en spreekwoorden” van d’Akademie voor Nuuze Vlaamsche Tale. Vansichten al twee jaeren, d’Akademie werkt voor ‘t vlaamsch van nuuze streke en ze kut nuuw boeken op ‘t vlaamsch bedrukken. De meiwerkers van d’Akademie hen bewillige Fransch-Vlamingen bezocht om nulder kunste af te vragen, nulder memorie te stokeren en nulder kennissen op te nemen. Je gaet in dezen boek haest alles vingen van ‘t alaam, de groensels, de planten van ‘t kolhof, d’hovenieringe... Aal ‘t gonne dat je moet kennen van die vlaamsche woorden staet eschreven in dezen tweetaligen (woorde)boek : voorzokers de woorden in ‘t vlaamsch en in ‘t fransch, maer oek de vlaamsche uitsprake en sprakekunste, de strekeverschiltjes, de synonyms, etc. Je kut dezen boek mee ze vele zantjes of dessings lezen voor je geleerdhyd of om je geryf.



Akademie voor Nuuze Vlaamsche Tale *Institut de la Langue Régionale Flamande*

www.anvt.org - Netbrief : infos@anvt.org

Dezen boek is 15 cm groot
en 10 cm wyd. 64 paegen.

Betaald : 10 Euros
(mee de postounkosten).

S 'K wullen 'n boek « *In 't Kolhof – Le Jardinage* » kopen en 'k schikken daerom 10 Euros.

C 'K willen krygen.

H 'K gaen me boek(en) liever halen by ANVT-ILRF

R K gaen me boek(en) liever thuis oontvangen

I (de postounkosten zyn in 'n prys)

K Je meugt dat schikbryftje en je chèque zenden naer :

B **Akademie voor Nuuze Vlaamsche Tale,**

ANVT-ILRF - Steihuus - 59670 Kasselberg

R Je name en voorname.....

I Jen adresse

.....

T Tél.Netbrief.....